

OPERATION MANUAL



DE

AUTOMATISCHE GASHEIZGEBLÄSE 30KW

2-10

EN

AUTOMATIC GAS HEATER 30KW

11-19

PL

AUTOMATYCZNA NAGRZEWNICA GAZOWA 30KW

20-28



Please read the instruction manual thoroughly before using the product.

MODEL: BE0002890

1. BENUTZERHANDBUCH

Das Handbuch dient dazu, Ihnen zu helfen, sich mit dem Gerät und seinen Anwendungsmöglichkeiten vertraut zu machen. Es enthält wesentliche Informationen für den sicheren, sachgerechten und wirtschaftlichen Einsatz des Geräts und trägt dazu bei, Gefahren zu vermeiden, Reparaturen und Ausfälle zu minimieren sowie die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Geräts zu steigern. Die Anleitung sollte am Einsatzort des Geräts aufbewahrt werden.



AUFMERKSAMKEIT!

Machen Sie sich vor der Arbeit gründlich mit allen Komponenten des Geräts vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich die Funktionen, die Bedienung und die Techniken von einem erfahrenen Benutzer oder Fachmann erläutern. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall umgehend ausschalten können. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen.



AUFMERKSAMKEIT!

Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf eine Weise, die von seinem vorgesehenen Zweck abweicht.

2. DARSTELLUNG DER SYMBOLE



AUFMERKSAMKEIT!



Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die enthaltenen Anweisungen.



Vorsicht, heiße Oberfläche!



Nicht abdecken!



Vor Feuchtigkeit schützen.



Heizgerät der Klasse II – durch doppelte oder verstärkte Isolierung vor elektrischen Schlägen geschützt.



In gut belüfteten Bereichen anwenden.



Nach dem Abklemmen des Reduzierstücks darf die Gasflasche nicht geneigt werden.



Bewegliche Teile nicht anfassen!



Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder vorgesehen.

3. SICHERHEIT



1. Verwenden Sie das Heizgerät ausschließlich in gut belüfteten Räumen – niemals in geschlossenen Räumen ohne Frischluftzufuhr (Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung).



2. Vermeiden Sie die Nutzung der Heizung in Wohnzimmern, Badezimmern, Schlafzimmern oder anderen kleinen, geschlossenen Räumen.

3. Vor dem Start ist es unerlässlich, die Gasanlage auf Dichtheit zu überprüfen (z.B. mit Seifenlauge – niemals mit offener Flamme!).

4. Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät auf einer stabilen, ebenen Fläche platziert ist und sich mindestens 1,5 bis 2 Meter von brennbaren Materialien entfernt befindet.



5. Decken Sie die Luftauslässe und Belüftungsöffnungen nicht zu.



6. Lagern Sie Gasflaschen aufrecht und entfernt von Wärmequellen sowie direkter Sonneneinstrahlung.

7. Änderungen an der Gasanlage sowie Reparaturen am Gerät durch unbefugte Personen sind untersagt.

8. Verwenden Sie das Heizgerät niemals, wenn: ein Gasgeruch wahrnehmbar ist oder sichtbare Schäden an der Gasinstallation oder dem Gehäuse bestehen.



9. Bei Gasgeruch sofort: Heizung ausschalten, Gasflaschenventil schließen, den Raum lüften, keine Elektrogeräte verwenden und kein Feuer entzünden.

10. Bewegen Sie den Heizkörper oder die Gasflasche nicht, während das Gerät in Betrieb ist.

11. Lassen Sie ein aktives Gerät niemals unbeaufsichtigt.

12. Gasversorgungsleitungen dürfen nicht geknickt oder mechanisch sowie thermisch beschädigt werden.

13. Vor der Reinigung oder Wartung: Gerät ausschalten, Gasquelle abtrennen und sicherstellen, dass alle Komponenten abgekühlt sind.



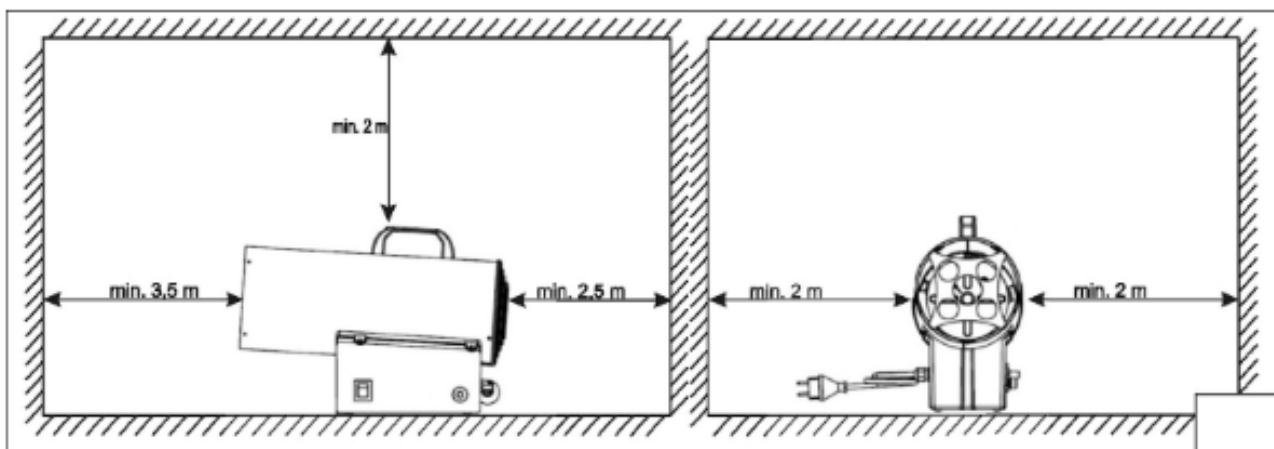
14. Verwenden Sie ausschließlich kompatible Gasarten (Propan, Propan-Butan – wie auf dem Gerät angegeben).

15. Stellen Sie sicher, dass der Abgasabfluss ungehindert erfolgt – das Gerät darf nicht an Orten eingesetzt werden, an denen die Ableitung der Abgase erschwert ist.

16. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Geräts sowie der Gasleitungen und Anschlüsse.

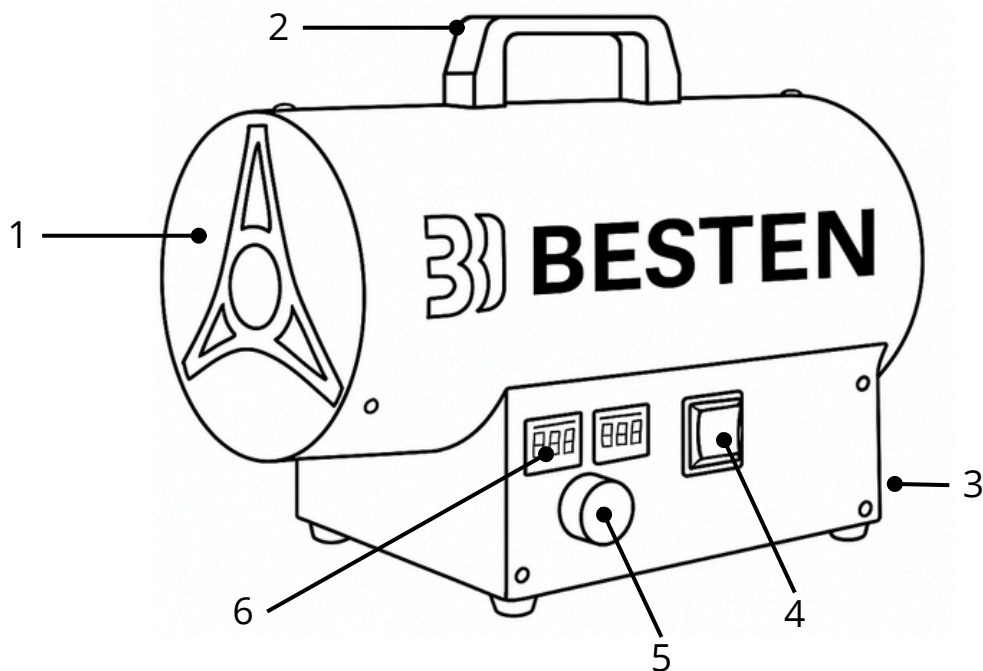
17. Beachten Sie die nationalen Vorschriften und Richtlinien für die Installation und den Betrieb von Gasgeräten.

SICHERHEITSABSTAND



4. BAUELEMENTE

- 1. Heizung
- 2. Tragegriff
- 3. Gasanschluss
- 4. Schalten
- 5. Temperaturregler
- 6. Anzeige



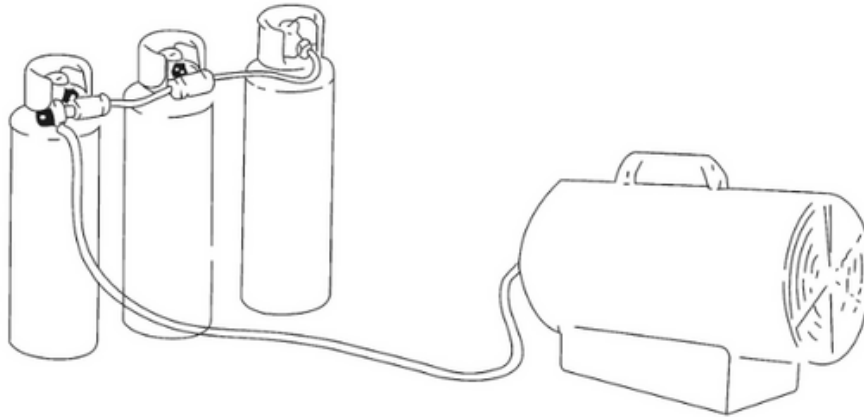
5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL	BE0002890
Netzstromversorgung	220-240 V / 50-60 Hz
Heizleistung	30KW
Lüfterleistung	70 W
Kraftstoff	Flüssiggas / Propan-Butan
Gasdruck	700 mbar
Gasverbrauch	1,09 kg/h
Luftstrom	640 m3/h
Thermostat	NICHT

6. NUTZUNG DES GERÄTS

INSTALLATION

1. Schließen Sie das Heizgerät an eine geeignete Steckdose (230 V~, 50 Hz) an.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt geerdet ist.
3. Verbinden Sie den Gasversorgungsschlauch des Druckreglers mit der entsprechenden Flüssiggasflasche.
4. Öffnen Sie das Flaschenventil und überprüfen Sie die Dichtheit aller Gasanschlüsse mit einer Seifenlösung (niemals mit offener Flamme!).
5. Verwenden Sie keine Flamme, um nach Lecks zu suchen.
6. Bei automatischen Geräten stecken Sie den Raumthermostat in die entsprechende Buchse des Geräts.

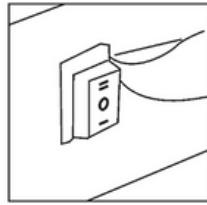


VORBEREITUNG AUF DIE BERUFLICHE TÄTIGKEIT

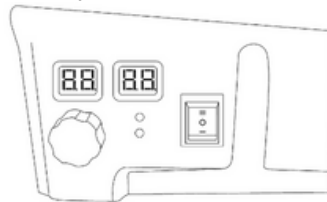
- Überprüfen Sie die Heizung auf mechanische Beschädigungen.
- Montieren Sie das Gerät auf einer stabilen Oberfläche, die mindestens 3 Meter von brennbaren Materialien (Wänden, Decken, Trennwänden usw.) entfernt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -auslässe frei von Blockaden sind.
- Schließen Sie das Netzkabel an die Stromversorgung an.
- Gasflasche gemäß den Anweisungen anschließen und auf Dichtheit überprüfen.

AUTOMATISCHE ZÜNDUNG

- Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „I“ – der Ventilator beginnt mit dem Betrieb, und auf dem Display wird die Raumtemperatur angezeigt.



- Öffnen Sie das Gasventil und stellen Sie den Schalter auf die Position „II“.
 Linkes Anzeigefenster: eingestellte Temperatur.
 Rechtes Anzeigefenster: Temperatur im Raum.



- Das Gerät aktiviert sich automatisch, wenn die eingestellte Temperatur die Raumtemperatur übersteigt.
- Stellen Sie den Gasfließdruck ein, indem Sie das Reduzierrad drehen:
 nach links – erhöhen Sie den Druck, nach rechts – reduzieren Sie den Druck.
- Wenn die Flamme nach einigen Sekunden erlischt, leuchtet die RESET-Anzeige auf – warten Sie eine Minute, drücken Sie RESET und wiederholen Sie den Vorgang.

MANUELLE ZÜNDUNG

- Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „I“ und vergewissern Sie sich, dass der Lüfter in Betrieb ist.



- Drücken Sie den Gasventilknopf und betätigen Sie das Piezofeuerzeug mehrmals.



- Halten Sie den Gasventilknopf nach der Zündung etwa 10 Sekunden lang gedrückt. Sollte die Flamme erlöschen, wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie die Taste länger gedrückt halten.



AUFMERKSAMKEIT

Wenn die Zündung schwierig oder unregelmäßig verläuft, vergewissern Sie sich, dass der Lüfter sowie der Lufteinlass und -auslass nicht blockiert sind, bevor Sie den Zündvorgang erneut durchführen.

AUSSCHLUSS

1. Drehen Sie das Gasventil ab.
2. Lassen Sie den Ventilator so lange laufen, bis die Flamme erloschen ist.
3. Drehen Sie den Schalter in die Position „Aus“.

KLIMAAANLAGE (LÜFTERBETRIEB)

Sie können den Heizkörper als Lüfter nutzen:

- A. Den Gasschlauch abnehmen.
- B. Verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung.
- C. Versetzen Sie den Schalter in die Position „I“.

KRAFTSTOFFGERUCH (WICHTIG!)

Propan und Erdgas werden mit Geruchsstoffen versetzt, um Lecks zu identifizieren.

Bei Gasgeruch:

1. Schließen Sie umgehend das Ventil der Gasflasche.
2. Lüften Sie den Raum – vermeiden Sie die Verwendung von elektrischen Schaltern oder offenen Flammen.
3. Schließen Sie sämtliche Ventile und evakuieren Sie die Personen aus dem Gebäude.
4. Benachrichtigen Sie die Rettungsdienste (Gaswerk, Feuerwehr).
5. Kehren Sie erst zurück, wenn das Gebäude als sicher eingestuft ist.



ERINNERN

Jeder Gasgeruch ist ein Signal für SOFORTIGES Handeln!



WESENTLICHE WARNHINWEISE

- Verwenden Sie die Heizung nicht in Kellern, Kriechkellern oder in unterirdischen Räumen.
- Gasflaschen sind stets gemäß den Sicherheitsvorschriften zu lagern.
- Der Gasschlauch darf nicht verdreht oder geknickt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile (Schlauch, Reduzierstück, Zünder).
- Sorgen Sie für eine kontinuierliche Belüftung – das Mindestraumvolumen muss mindestens 100 m³ betragen.

7. PROBLEM, MÖGLICHE URSACHE, LÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Gerät startet nicht	Kein Strom; Kabel nicht richtig angeschlossen; kein Gas	Stromversorgung prüfen; Kabel prüfen; sicherstellen, dass das Gasventil geöffnet ist
Lüfter läuft, aber keine Flamme	Gasventil geschlossen; niedrige Umgebungstemperatur; unzureichender Gasdruck	Ventil öffnen; Gasdruck anpassen; sicherstellen, dass die Temperatur mit den Einstellungen übereinstimmt
Flamme erlischt nach einigen Sekunden	Blockierter Luft-Ein-/Auslass; Überlastschutz hat	Blockaden entfernen; nach dem Abkühlen RESET drücken und erneut starten
RESET-Leuchte leuchtet nach dem Start	Heizung blockiert wegen Fehlfunktion oder Überhitzungsschutz	1–2 Minuten warten, RESET drücken und neu starten; bei wiederholtem Problem Kundendienst kontaktieren
Geringe Heizleistung	Zu niedriger Gasdruck; verschmutzte Düsen; falsche Einstellung des Druckreglers	Gasdruck anpassen; Düsen reinigen; Druckregler überprüfen
Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs	Gerät steht uneben; Verschmutzungen im Inneren	Heizer auf eine ebene Fläche stellen; Gerät innen reinigen
Gasgeruch wahrnehmbar	Undichtigkeit im Gassystem; beschädigte Leitungen oder Anschlüsse	Sofort Gasventil schließen, Raum lüften, Kundendienst rufen; Gerät NICHT verwenden
Flamme ist instabil oder ungleichmäßig	Unzureichende Belüftung; niedriger Gasdruck; verstopfte Lufteinlässe	Für bessere Belüftung sorgen; Gasdruck regulieren; Lüftungsöffnungen reinigen
Temperaturregelung funktioniert nicht	Defekter Thermostat; Problem mit dem Bedienfeld	Kundendienst kontaktieren; technische Reparatur erforderlich
Sicherung löst beim Anschließen aus	Kurzschluss; beschädigtes Netzkabel	Gerät vom Strom trennen, Kabel prüfen; Kundendienst kontaktieren

LISTE DER HÄUFIGSTEN ANWENDERFEHLER

- Platzieren Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe zu brennbaren Materialien (z. B. Holz, Pappe, Textilien).
- Abdeckung von Lufteinlässen oder -auslässen während des Betriebs des Geräts.
- Verwendung des Heizgeräts in geschlossenen Räumen ohne angemessene Belüftung (Risiko einer Kohlenmonoxidvergiftung).
- Unzureichende Überprüfung der Gasanschlüsse auf Dichtheit vor der Inbetriebnahme des Geräts.
- Anschluss von ungeeigneten oder ungeprüften Gasflaschen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Wenn Sie das Heizgerät auf instabilen oder unebenen Flächen platzieren, kann es umfallen.
- Unzureichende Reinigung der Luftein- und -auslässe, was zu einem eingeschränkten Durchfluss und Überhitzung führt.
- Bewegen oder Manipulieren des Heizgeräts während des Betriebs (z. B. das Bewegen bei angeschlossenem Gas).
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Farbdämpfen, Lacken usw.
- Versuchen Sie nicht, die Gasanlage eigenständig zu reparieren oder zu demontieren.
- Den Gasgeruch ignorieren und das Gerät trotz der Alarmsignale weiterhin betreiben.

8. LAGERUNG UND PFLEGE



- Stellen Sie nach Beendigung der Arbeiten sicher, dass das Gerät abgeschaltet und das Gasventil ordnungsgemäß geschlossen ist.
- Trennen Sie die Heizung von der Stromversorgung (sofern vorhanden – z. B. Lüfterstromversorgung).
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf, fern von Feuchtigkeit, Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie das Heizgerät stets an einem stabilen Standort auf und sichern Sie es gegen Umfallen.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Orten, die mechanischen Beschädigungen oder Vibrationen ausgesetzt sind.
- Gasflaschen sind gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften separat zu lagern – aufrecht, an einem gut belüfteten Ort und fern von Zündquellen.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch sorgfältig mit einer weichen Bürste oder Druckluft, um Staub und Schmutz zu entfernen. Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen oder ätzenden Reinigungsmitteln.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Heizgeräts, insbesondere:
 - Zustand der Gasleitungen und -schläuche,
 - Dichtheit der Gasverbindungen,
 - Zustand des Ventilators und der Lüftungsgitter.
- Es wird geraten, mindestens einmal jährlich eine technische Überprüfung in einem autorisierten Servicecenter durchführen zu lassen, insbesondere bei intensiver Nutzung oder Betrieb unter schwierigen Bedingungen.

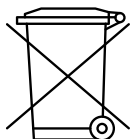
9. GARANTIE

Die Garantie bleibt gültig, sofern die nachstehenden Regeln und Richtlinien eingehalten werden:

1. **Garantiezeitraum:** Überprüfen Sie den vom Hersteller angegebenen Garantiezeitraum. Stellen Sie sicher, dass Sie Zugang zu Kaufnachweisen wie einer Quittung oder Rechnung haben.
2. **Einsatzbedingungen:** Verwenden Sie das Werkzeug gemäß seinem vorgesehenen Zweck und den Empfehlungen des Herstellers in der Bedienungsanleitung. Bei unsachgemäßer Verwendung kann die Garantie erlöschen.
3. **Wartung und Instandhaltung:** Führen Sie regelmäßige Wartungen gemäß der Bedienungsanleitung durch. Zur Wartung zählen das Reinigen, Schmieren und Überprüfen des technischen Zustands des Werkzeugs. Unautorisierte Reparaturen können zum Erlöschen Ihrer Garantie führen.
4. **Umgebungsbedingungen:** Verwenden Sie das Werkzeug unter optimalen Umgebungsbedingungen und vermeiden Sie extreme Temperaturen, hohe Feuchtigkeit und übermäßige Vibrationen, die die Leistung des Werkzeugs beeinträchtigen könnten.
5. **Dokumentation und Reklamation:** Im Falle einer Reklamation bewahren Sie bitte Ihren Kaufbeleg sowie Ihre Rechnung und die Garantieunterlagen auf. Für die Klärung Ihrer Reklamation kontaktieren Sie bitte das autorisierte Servicecenter des Herstellers.

Die Beachtung der oben genannten Garantiebedingungen sichert Ihnen einen unbeschwerten Einsatz des Werkzeugs und gewährleistet bei technischen Problemen eine zügige und effektive Bearbeitung Ihrer Garantieansprüche.

10. UMWELTSCHUTZ



Es ist nicht hinnehmbar, Elektrogeräte im Müll zu entsorgen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektrowerkzeuge und Elektronik-Altgeräte sowie deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge separat gesammelt und an Sammelstellen für Sekundärrohstoffe übergeben werden.

1. USER MANUAL

The manual is designed to aid in familiarization with the device and its potential applications. It includes essential instructions for the safe, proper, and economical use of the device, helping to prevent hazards, minimize repairs and failures, and enhance the reliability and longevity of the device. The manual should be stored in the location where the device is utilized.



ATTENTION!

Before operating the device, ensure you are well-acquainted with all its components. Engage in practice sessions and seek guidance from an experienced user or specialist regarding its functions, operation, and techniques. It is crucial to be able to turn off the device immediately in case of an emergency. Improper usage may result in severe injury.



ATTENTION!

Do not utilize the tool in a manner that contradicts its intended purpose.

2. DESCRIPTION OF SYMBOLS



ATTENTION!



Please review the instructions thoroughly and adhere to the guidelines provided therein.



Caution: hot surface.



Do not conceal it!



Shield against moisture.



Class II heater – safeguarded against electric shock through double/reinforced insulation.



Utilize in areas with adequate ventilation.



After detaching the reducer, avoid tilting the gas cylinder.



Do not engage with moving components!



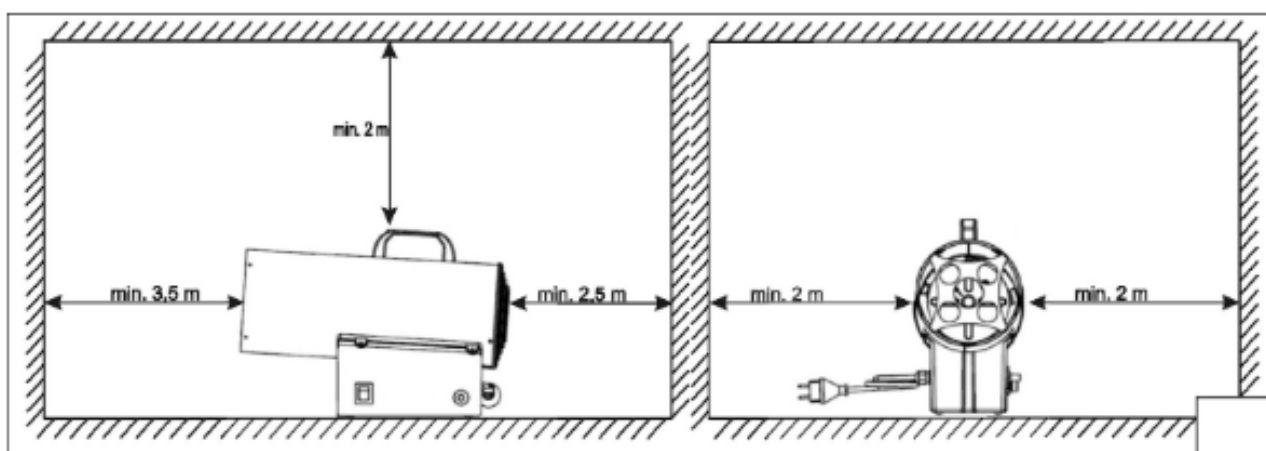
The device is not designed for use by children.

3.SAFETY



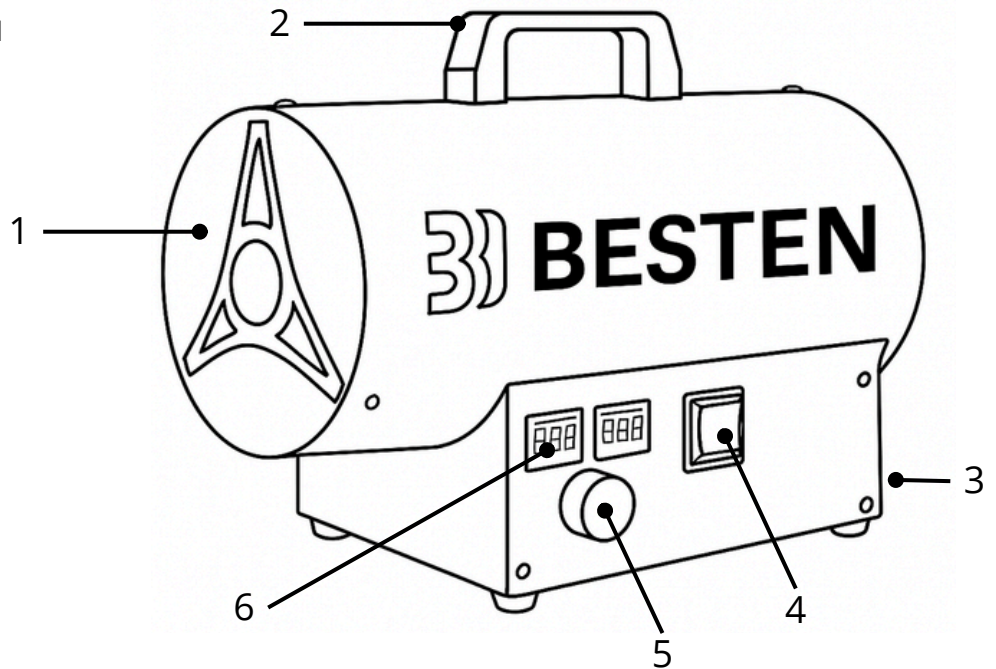
1. Utilize the heater exclusively in well-ventilated spaces; never operate it in enclosed areas lacking access to fresh air due to the risk of carbon monoxide poisoning.
2. Avoid using the heater in living rooms, bathrooms, bedrooms, or any small enclosed areas.
3. Always inspect the gas system for leaks prior to initiation (e.g., utilizing soapy water – never an open flame!).
4. Ensure that the heater is positioned on a stable, level surface, maintaining a distance of at least 1.5 to 2 meters from any flammable materials on all sides.
5. Do not obstruct the air outlet or ventilation openings.
6. Store gas cylinders in an upright position, away from heat sources and direct sunlight.
7. Modification of the gas system or repair of the appliance by unauthorized individuals is strictly prohibited.
8. Do not operate the heater if there is a gas odor or if there is visible damage to the gas installation or casing.
9. If you detect the odor of gas, promptly: turn off the heater, close the gas cylinder valve, ventilate the area, and refrain from using electrical devices or igniting any flames.
10. Do not relocate the heater or gas cylinder while the device is in operation.
11. Never leave an active appliance unattended.
12. Gas supply pipes must not be bent or exposed to mechanical or thermal damage.
13. Before cleaning or maintenance: turn off the appliance, disconnect the gas supply, and ensure all components have cooled down.
14. Utilize only compatible gas types (propane, propane-butane – as specified on the device).
15. Ensure the unobstructed flow of exhaust gases; the appliance should not be utilized in areas where the expulsion of exhaust gases is challenging.
16. Regularly inspect the technical condition of the appliance, gas pipes, and connectors.
17. Adhere to national regulations and guidelines concerning the installation and operation of gas appliances.

SAFE DISTANCE



4. CONSTRUCTION COMPONENTS

1. Heater
2. Carrying handle
3. Gas connection
4. Switch
5. Temperature regulation dial
6. Display



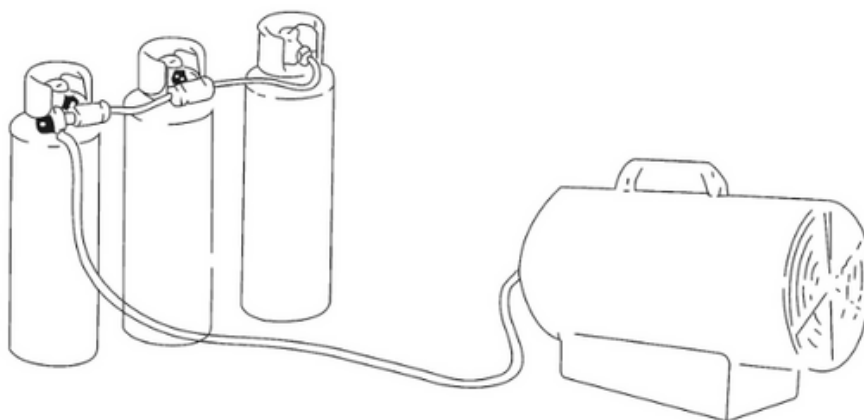
5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	BE0002890
Mains electricity supply	220-240 V / 50-60 Hz
Heating capacity	30KW
Fan capacity	70 W
Fuel	LPG / Propane Butane
Gas pressure	700 mbar
Gas consumption	1.09 kg/h
Airflow	640 m3/h
Thermostat	NOT

6. OPERATING THE DEVICE

INSTALLATION

1. Connect the heater to an appropriate electrical outlet (230V~, 50Hz).
2. Ensure that the appliance is adequately grounded.
3. Connect the gas supply hose from the pressure regulator to the designated LPG gas cylinder.
4. Open the cylinder valve and verify the integrity of all gas connections with a soap solution (never use an open flame!).
5. Avoid using a flame to detect leaks.
6. For automatic devices, connect the room thermostat to the socket on the device.

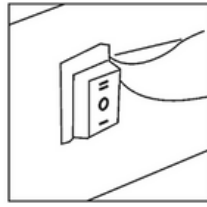


PREPARING FOR EMPLOYMENT

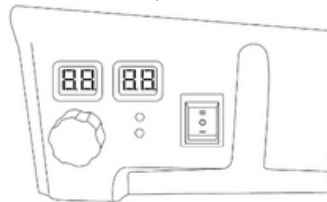
- Inspect the heater for any mechanical damage.
- Position the device on a stable surface, ensuring it is at least 3 meters away from flammable materials such as walls, ceilings, and partitions.
- Ensure that no obstructions are present in the air inlets or outlets.
- Connect the power cable to the electrical outlet.
- Connect the gas cylinder in accordance with the provided instructions and inspect for any leaks.

AUTOMATIC IGNITION SYSTEM

- Set the power switch to the "I" position; the fan will commence operation, and the display will indicate the room temperature.



- Open the gas valve and set the switch to the "II" position.
Left display window: configured temperature.
Right display window: ambient temperature.



- The device will automatically illuminate when the designated temperature exceeds that of the room.
- Modify the gas flow pressure by rotating the reducer wheel:
To the left, you increase the pressure; to the right, you decrease the pressure.
- If the flame extinguishes after a few seconds, the RESET light will illuminate—wait for a minute, press RESET, and repeat the procedure.

MANUAL IGNITION

- Set the power switch to the "I" position and ensure that the fan is functioning.



- Press the gas valve button and activate the piezo lighter several times.



- Press and hold the gas valve button for approximately 10 seconds following ignition. If the flame extinguishes, repeat the process, maintaining pressure on the button for a longer duration.



ATTENTION

If ignition proves difficult or inconsistent, ensure that the fan is unobstructed and that both the air inlet and outlet are clear before attempting the ignition process again.

EXCLUSION

1. Shut off the gas valve.
2. Permit the fan to operate until the flame extinguishes.
3. Set the switch to the "O" position.

AIR CONDITIONING (FAN SETTING)

The radiator can function as a fan.

- a. Detach the gas hose.
- b. Connect the device to the power source.
- c. Position the switch to the "I" setting.

FUEL ODOR (IMPORTANT!)

Propane and natural gas are infused with odorants to facilitate leak detection.

If you detect the odor of gas:

1. Immediately close the gas cylinder valve.
2. Ventilate the room – AVOID using electrical switches or open flames.
3. Shut all valves and evacuate individuals from the premises.
4. Notify the emergency services, including the gas company and fire department.
5. Do not return until the structure is considered secure.

**REMEMBER**

Any odor of gas necessitates IMMEDIATE action!

**IMPORTANT NOTICES**

- Avoid using the heater in basements, crawlspaces, or any rooms situated below ground level.
- Gas cylinders must consistently be stored in compliance with safety regulations.
- The gas hose must remain untwisted and un kinked.
- Utilize only the original components (hose, reducer, igniter).
- Ensure continuous ventilation – the minimum room volume must be no less than 100 m³.

7. ISSUE, POSSIBLE CAUSE, REMEDY

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Device does not start	No electrical power; improperly connected cable; no gas supply	Check power connection; inspect the cable; make sure the gas valve is open
Fan runs but no flame	Gas valve is closed; low ambient temperature; insufficient gas pressure	Open the valve; adjust gas pressure; ensure temperature matches the settings
Flame goes out after a few seconds	Blocked air inlet/outlet; overload protection triggered	Remove blockages; press RESET after cooling down and restart the device
RESET light is on after startup	Heater locked due to malfunction or thermal protection	Wait 1–2 minutes, press RESET and restart; if issue persists, contact service
Low heating power	Gas pressure too low; dirty nozzles; improper pressure regulator setting	Adjust gas pressure; clean the nozzles; check the pressure regulator
Unusual noise during operation	Device placed unevenly; dirt inside the unit	Place heater on a flat surface; clean the interior of the unit
Detectable gas smell	Gas leak in the system; damaged hoses or fittings	Immediately close the gas valve, ventilate the room, call service; DO NOT use the device
Flame is unstable or uneven	Insufficient ventilation; low gas pressure; clogged intake holes	Improve ventilation; adjust gas pressure; clean the air inlets
Device does not respond to temperature adjustment	Faulty thermostat; control panel issue	Contact service; technical repair required
Fuse blows after plugging in	Electrical short circuit; damaged power cord	Disconnect the device, check the cables; call service

LIST OF THE MOST PREVALENT USER ERRORS

- Positioning the heater in proximity to combustible materials (e.g., wood, cardboard, textiles).
- Obstructing air inlets or outlets during the operation of the device.
- Utilizing a heater in enclosed spaces without sufficient ventilation poses a risk of carbon monoxide poisoning.
- Insufficient inspection of gas connections for leaks prior to initiating the appliance.
- Connecting unsuitable or unverified gas cylinders.
- Leaving the device unattended during operation.
- Positioning the heater on unstable or uneven surfaces may lead to it tipping over.
- Neglecting to clean air inlets and outlets results in restricted airflow and overheating.
- Relocating or altering the heater while it is in operation (e.g., shifting it with the gas connected).
- Utilizing the heater in the vicinity of flammable materials, paint vapors, varnishes, and similar substances.
- Attempting to repair or disassemble the gas installation independently.
- Disregarding the odor of gas and persisting in the operation of the device despite alarm signals.

8. STORAGE AND MAINTENANCE



- After completing work, ensure that the appliance is turned off and the gas valve is securely closed.
- Disconnect the heater from the power source, if applicable (e.g., fan power supply).
- Store your device in a dry, well-ventilated area, away from moisture, heat sources, and direct sunlight.
- Always position the heater on a stable surface, ensuring it is secured to prevent tipping.
- Avoid storing the device in locations subject to mechanical damage or vibrations.
- Gas cylinders must be stored separately, in compliance with relevant safety regulations—vertically, in a well-ventilated area, and away from ignition sources.
- After each use, meticulously clean the device of dust and dirt with a soft brush or compressed air. Avoid using harsh or corrosive cleaning agents.
- Regularly assess the technical condition of the heater, specifically:
 - state of gas hoses and pipes,
 - security of gas connections,
 - state of the fan and ventilation grilles.
- It is advisable to conduct a technical inspection at an authorized service center at least annually, particularly if the device is used frequently or operates under challenging conditions.

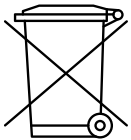
9. WARRANTY

The warranty remains valid contingent upon adherence to the following rules and guidelines:

1. **Warranty Period:** Verify the warranty period specified by the manufacturer. Ensure you possess proof of purchase documents, such as a receipt or invoice.
2. **Terms of Use:** Utilize the tool in alignment with its intended purpose and the manufacturer's guidelines outlined in the operating instructions. Misuse may lead to the forfeiture of warranty.
3. **Maintenance and Service:** Conduct regular maintenance in accordance with the instruction manual. This includes cleaning, lubricating, and assessing the tool's condition. Unauthorized repairs may invalidate the warranty.
4. **Environmental conditions:** Utilize the tool under suitable environmental conditions, steering clear of extreme temperatures, moisture, and excessive vibrations that could impact the tool's performance.
5. **Documentation and Complaint Filing:** To file a complaint, retain your receipt or invoice along with warranty documentation. Reach out to an authorized manufacturer's service to address the issue.

Adherence to the aforementioned warranty conditions will guarantee that you can utilize the tool without concerns, and in the case of technical issues, warranty claims will be resolved promptly and efficiently.

10. ENVIRONMENTAL CONSERVATION



It is prohibited to dispose of electrical devices in the regular trash. In compliance with the European Directive 2012/19/EU regarding used power tools and electronic equipment, as well as its incorporation into national legislation, power tools must be collected separately and taken to designated collection points for secondary raw materials.

1. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i jego możliwościami zastosowań. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji urządzenia, pozwalające uniknąć zagrożeń, ograniczyć naprawy i awarie oraz zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia. Instrukcję należy przechowywać w miejscu pracy urządzenia.

**UWAGA!**

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi jego elementami. Przecwicz obsługę urządzenia i poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie jego funkcji, sposobu działania oraz technik pracy. Upewnij się, że w razie nagłej potrzeby będziesz w stanie natychmiast wyłączyć urządzenie. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do poważnych obrażeń.

**UWAGA!**

Nie wolno używać narzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

2. OPIS SYMBOLI



UWAGA!



Dokładnie przeczytaj instrukcję i postępuj zgodnie z zaleceniami w niej zawartymi.



Uwaga, gorąca powierzchnia.



Nie zakrywaj!



Chronić przed wilgocią.



Nagrzewnica klasy II – zabezpieczona podwójną/wzmocnioną izolacją przed porażeniem prądem.



Korzystać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.



Po odłączeniu reduktora, nie przechylać butli z gazem.



Nie dotykać elementów w ruchu!



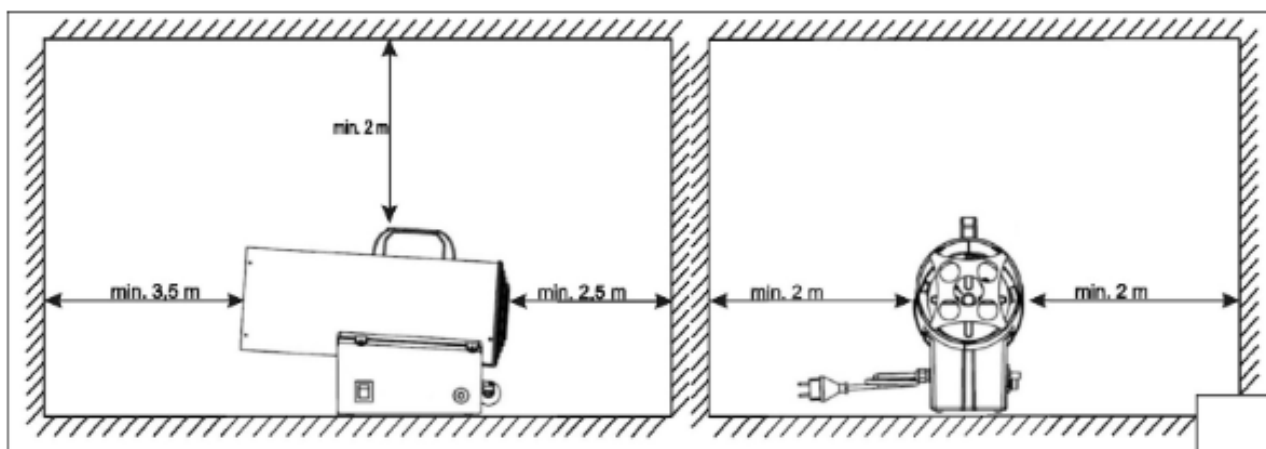
Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci.

3. BEZPIECZEŃSTWO



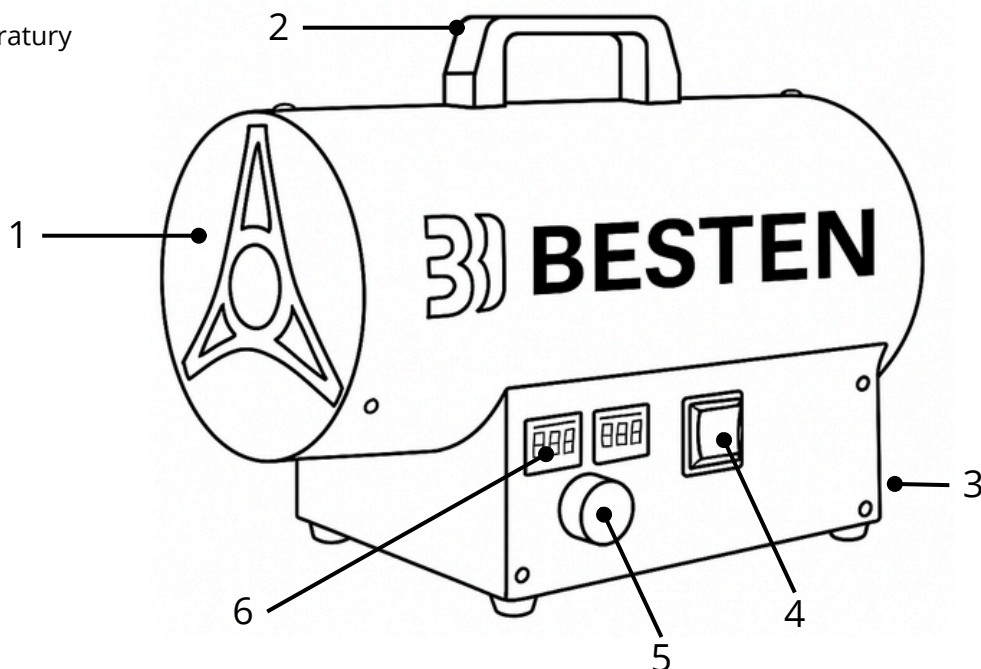
1. Używaj nagrzewnicy wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach – nigdy nie stosuj jej w pomieszczeniach zamkniętych bez dostępu świeżego powietrza (groźba zatrucia tlenkiem węgla).
2. Nie stosuj nagrzewnicy w pomieszczeniach mieszkalnych, łazienkach, sypialniach ani w żadnych małych zamkniętych przestrzeniach.
3. Zawsze sprawdzaj szczelność instalacji gazowej przed uruchomieniem (np. używając wody z mydłem – nigdy otwartego ognia!).
4. Upewnij się, że nagrzewnica jest ustawiona na stabilnej, płaskiej powierzchni z dala od materiałów łatwopalnych (minimum 1,5–2 metrów odstępu z każdej strony).
5. Nie zakrywaj wylotu powietrza ani otworów wentylacyjnych.
6. Przechowuj butle gazowe w pozycji pionowej, z dala od źródeł ciepła i promieni słonecznych.
7. Zabrania się modyfikacji układu gazowego lub naprawy urządzenia przez osoby nieupoważnione.
8. Nigdy nie używaj nagrzewnicy, jeśli: wyczuwalny jest zapach gazu, występują widoczne uszkodzenia instalacji gazowej lub obudowy.
9. W przypadku wyczucia gazu natychmiast: wyłącz nagrzewnicę, zakręć zawór butli gazowej, przewietrz pomieszczenie, nie używaj urządzeń elektrycznych ani nie zapalaj ognia.
10. Nie przenoś nagrzewnicy ani butli gazowej podczas pracy urządzenia.
11. Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.
12. Przewody doprowadzające gaz nie mogą być skręcone ani narażone na uszkodzenia mechaniczne lub ciepłe.
13. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji: wyłącz urządzenie, odłącz źródło gazu, upewnij się, że wszystkie elementy ostygły.
14. Używaj wyłącznie zgodnego rodzaju gazu (propan, propan-butan – zgodnie z oznaczeniem urządzenia).
15. Zapewnij swobodny odpływ spalin – nie wolno stosować urządzenia w miejscach, gdzie odprowadzanie spalin jest utrudnione.
16. Regularnie kontroluj stan techniczny urządzenia, przewodów gazowych oraz złączy.
17. Przestrzegaj krajowych przepisów i wytycznych dotyczących instalacji i obsługi urządzeń gazowych.

BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ



4.ELEMENTY BUDOWY

1. Grzałka
2. Uchwyt do przenoszenia
3. Podłączenie gazu
4. Włącznik
5. Pokrętło do regulacji temperatury
6. Wyświetlacz



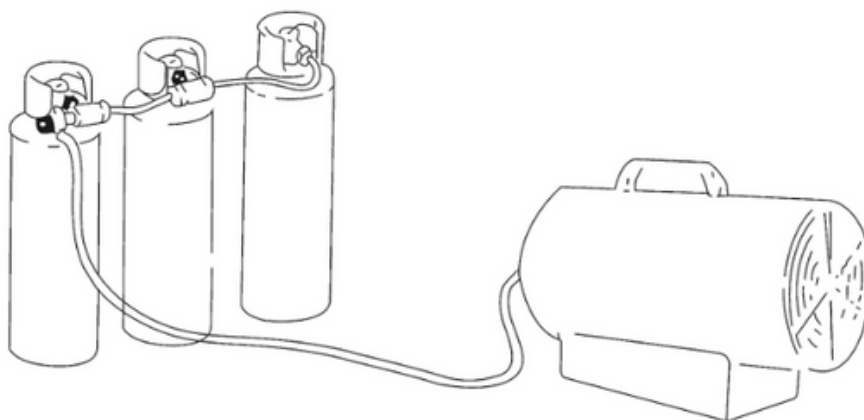
5. DANE TECHNICZNE

MODEL	BE0002890
Zasilanie sieciowa	220-240 V / 50-60 Hz
Moc grzewcza	30KW
Moc wentylatora	70 W
Paliwo	LPG / PROPAN BUTAN
Ciśnienie gazu	700 mbar
Zużycie gazu	1,09 kg/h
Przepływ powietrza	640 m3/h
Termostat	TAK

6. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

INSTALACJA

1. Podłącz nagrzewnicę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego (230V~, 50Hz).
2. Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo uziemione.
3. Podłącz wąż zasilający gaz od regulatora ciśnienia do odpowiedniej butli z gazem LPG.
4. Otwórz zawór butli i sprawdź szczelność wszystkich połączeń gazowych za pomocą roztworu mydlanego (nigdy nie używaj otwartego ognia!).
5. NIE używaj płomienia do sprawdzania szczelności.
6. Dla urządzeń automatycznych podłącz termostat pomieszczenia do gniazdka w urządzeniu.

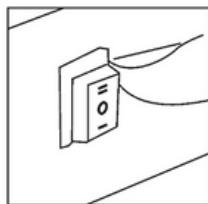


PRZYGOTOWANIE DO PRACY

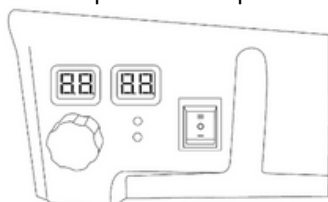
- Sprawdź nagrzewnicę pod kątem uszkodzeń mechanicznych.
- Zamontuj urządzenie na stabilnej powierzchni, z dala od łatwopalnych materiałów (minimum 3 metry odstęp od ścian, sufitów, przesłon itp.).
- Upewnij się, że nic nie blokuje wlotów ani wylotów powietrza.
- Podłącz przewód zasilający do źródła zasilania.
- Podłącz butlę gazową zgodnie z instrukcją i sprawdź szczelność.

ZAPŁON AUTOMATYCZNY

- Ustaw przełącznik zasilania w pozycji „I” – wentylator zacznie pracować, a wyświetlacz pokaże temperaturę w pomieszczeniu.



- Otwórz zawór gazu i przestaw przełącznik na pozycję „II”.
Lewe okno wyświetlacza: temperatura ustawiona.
Prawe okno wyświetlacza: temperatura w pomieszczeniu.



- Urządzenie automatycznie zapali się, gdy temperatura ustawiona jest wyższa od tej w pomieszczeniu.
- Reguluj ciśnienie przepływu gazu, obracając koło reduktora:
w lewo – zwiększasz ciśnienie,
w prawo – zmniejszasz ciśnienie.
- Jeśli płomień zgaśnie po kilku sekundach, lampka RESET się zapali – odczekaj minutę, naciśnij RESET i powtórz operację.

ZAPŁON MANUALNY

- Ustaw przełącznik zasilania w pozycji „I” i upewnij się, że wentylator działa.



- Naciśnij przycisk zaworu gazowego i wielokrotnie kliknij zapalniczkę piezoelektryczną.



- Przytrzymaj przycisk zaworu gazowego przez ok. 10 sekund po zapłonie. Jeśli zgaśnie, powtórz procedurę, trzymając dłużej przycisk.



UWAGA

Jeśli zapłon jest trudny lub nieregularny przed powtórzeniem operacji zapłonu, upewnij się, że wentylator nie jest zablokowany, a wlot i wylot powietrza nie są zablokowane.

WYŁĄCZENIE

1. Zakręć zawór gazowy.
2. Pozwól wentylatorowi pracować, aż płomień zgaśnie.
3. Przetaw przełącznik w pozycję „O”.

KLIMATYZACJA (TRYB WENTYLATORA)

Możesz używać grzejnika jako wentylatora:

- a. Usuń wąż gazowy.
- b. Podłącz urządzenie do zasilania elektrycznego.
- c. Ustaw przełącznik w pozycji „I”.

ZAPACH PALIWA (WAŻNE!)

Gaz propan-butan i gaz ziemny mają dodane substancje zapachowe wykrywające wycieki.
Jeśli wyczujesz zapach gazu:

1. Natychmiast zakręć zawór butli gazowej.
2. Przewietrz pomieszczenie – NIE używaj przełączników elektrycznych ani otwartego ognia.
3. Zamknij wszystkie zawory i wynieś ludzi z budynku.
4. Powiadom służby ratunkowe (gazownia, straż pożarna).
5. Nie wracaj, dopóki budynek nie zostanie uznany za bezpieczny.



PAMIĘTAJ

Każdy zapach gazu to sygnał do NATYCHMIASTOWEGO działania!



WAŻNE OSTRZEŻENIA

- Nie używaj nagrzewnicy w piwnicach, suterrenach ani w żadnych pomieszczeniach poniżej poziomu gruntu.
- Butle gazowe muszą być zawsze przechowywane zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
- Wąż gazowy nie może być skręcony ani zagięty.
- Używaj tylko oryginalnych części (wąż, reduktor, zapalnik).
- Zapewnij stałą wentylację – minimalna objętość pomieszczenia musi wynosić co najmniej 100 m³.

7.PROBLEM, MOŻLIWA PRZYCZYNA, ROZWIĄZANIE

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie uruchamia się	Brak zasilania elektrycznego; nieprawidłowe podłączenie kabla; brak gazu	Sprawdź podłączenie do prądu; sprawdź kabel; upewnij się, że zawór gazu jest otwarty
Wentylator działa, ale brak płomienia	Zamknięty zawór gazowy; niska temperatura otoczenia; niewystarczające ciśnienie gazu	Otwórz zawór; dostosuj ciśnienie gazu; upewnij się, że temperatura jest zgodna z ustawieniami
Płomień gaśnie po kilku sekundach	Blokada wlotu/wylotu powietrza; zadziałało zabezpieczenie przeciążeniowe	Usuń blokady; naciśnij przycisk RESET po ostygnięciu i powtórz uruchomienie
Lampka RESET świeci się po uruchomieniu	Grzejnik się zablokował z powodu awarii lub zabezpieczenia termicznego	Odczekaj 1–2 minuty, naciśnij RESET i uruchom ponownie; jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem
Niska moc grzewcza	Zbyt niskie ciśnienie gazu; zanieczyszczone dysze; niewłaściwe ustawienie reduktora	Dostosuj ciśnienie gazu; oczyść dysze; skontroluj regulator ciśnienia
Nietypowy hałas podczas pracy	Urządzenie stoi nierówno; zanieczyszczenia wewnątrz urządzenia	Ustaw nagrzewnicę na płaskiej powierzchni; oczyść wnętrze urządzenia
Wyczuwalny zapach gazu	Nieszczelność instalacji gazowej; uszkodzenie przewodów lub złączy	Natychmiast zakręć zawór gazu, przewietrz pomieszczenie, wezwij serwis; NIE używaj urządzenia
Płomień jest niestabilny lub nierówny	Niewystarczająca wentylacja; niskie ciśnienie gazu; zatkane otwory wlotowe	Zapewnij lepszą wentylację; wyreguluj ciśnienie gazu; oczyść otwory wentylacyjne
Urządzenie nie reaguje na regulację temperatury	Uszkodzony termostat; problem z panelem sterowania	Skontaktuj się z serwisem; wymagana naprawa techniczna
Bezpiecznik wybija po podłączeniu	Zwarcie elektryczne; uszkodzony kabel zasilający	Odłącz urządzenie, sprawdź przewody; wezwij serwis

LISTA NAJCZĘSTSZYCH BŁĘDÓW UŻYTKOWNIKA

- Ustawienie nagrzewnicy zbyt blisko materiałów łatwopalnych (np. drewno, kartony, tkaniny).
- Zakrywanie wlotów lub wylotów powietrza podczas pracy urządzenia.
- Używanie nagrzewnicy w zamkniętych pomieszczeniach bez odpowiedniej wentylacji (groźba zatrucia tlenkiem węgla).
- Niedokładne sprawdzanie szczelności połączeń gazowych przed uruchomieniem urządzenia.
- Podłączanie nieodpowiednich lub niesprawdzonych butli gazowych.
- Pozostawianie urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Ustawianie nagrzewnicy na niestabilnych lub nierównych powierzchniach, co może prowadzić do przewrócenia się.
- Nieczyszczenie wlotów i wylotów powietrza, co prowadzi do ograniczenia przepływu i przegrzewania.
- Przenoszenie lub manipulowanie przy nagrzewnicy w trakcie pracy (np. przesuwanie z podłączonym gazem).
- Używanie nagrzewnicy w obecności substancji łatwopalnych, oparów farb, lakierów itp.
- Próby samodzielnej naprawy lub demontażu instalacji gazowej.
- Ignorowanie zapachu gazu i kontynuowanie pracy urządzenia mimo sygnałów alarmowych.

8. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA



- Po zakończeniu pracy upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone, a zawór gazu został szczelnie zakręcony.
- Odłącz nagrzewnicę od źródła zasilania (jeśli dotyczy – np. zasilanie wentylatora).
- Przechowuj urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od wilgoci, źródeł ciepła oraz bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Zawsze ustawiaj nagrzewnicę w stabilnej pozycji, zabezpieczając ją przed przewróceniem.
- Nie przechowuj urządzenia w miejscach narażonych na uszkodzenia mechaniczne lub wibracje.
- Butle gazowe muszą być przechowywane osobno, zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa – w pionie, w miejscu dobrze wentylowanym, z dala od źródeł ognia.
- Po każdym użyciu dokładnie oczyść urządzenie z kurzu i zanieczyszczeń, używając miękkiej szczotki lub sprężonego powietrza. Nie stosuj ostrych ani żrących środków czyszczących.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny nagrzewnicy – w szczególności:
 - stan węży i przewodów gazowych,
 - szczelność połączeń gazowych,
 - stan wentylatora i kratki wentylacyjnych.
- Co najmniej raz w roku zaleca się przeprowadzenie przeglądu technicznego w autoryzowanym serwisie, zwłaszcza jeśli urządzenie jest intensywnie eksploatowane lub pracuje w trudnych warunkach.

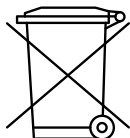
9.GWARANCJA

Gwarancja jest ważna pod warunkiem przestrzegania poniższych zasad i wytycznych:

- 1.Okres gwarancji: Sprawdź okres gwarancji udzielanej przez producenta. Upewnij się, że masz dostęp do dokumentów potwierdzających zakup, takich jak paragon lub faktura.
- 2.Warunki użytkowania: Używaj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem oraz zaleceniami producenta zawartymi w instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie może skutkować utratą gwarancji.
- 3.Konserwacja i serwisowanie: Regularnie przeprowadzaj konserwację zgodnie z instrukcją obsługi. Konserwacja obejmuje czyszczenie, smarowanie i sprawdzanie stanu technicznego narzędzia. Nieautoryzowane naprawy mogą unieważnić gwarancję.
- 4.Warunki środowiskowe: Używaj narzędzia w odpowiednich warunkach środowiskowych, unikając ekstremalnych temperatur, wilgoci oraz nadmiernych wibracji, które mogą wpłynąć na działanie narzędzia.
- 5.Dokumentacja i zgłaszanie reklamacji: W przypadku potrzeby zgłoszenia reklamacji, zachowaj paragon lub fakturę zakupu oraz dokumentację gwarancyjną. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta w celu załatwienia reklamacji.

Przestrzeganie powyższych warunków gwarancji zapewni Ci spokojne użytkowanie narzędzia, a w przypadku problemów technicznych umożliwi szybkie i skuteczne załatwienie roszczeń gwarancyjnych.

10.OCHRONA ŚRODOWISKA



Niedopuszczalne jest wyrzucanie urządzeń elektrycznych do śmieci. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytych elektronarzędzi i sprzętu elektronicznego oraz jej transpozycją do krajowego prawa, należy oddzielnie zbierać elektronarzędzia i dostarczać je do punktów zbiórki surowców wtórnych.

Starogard Gdański, 02.04.2025

EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern des Jahres werden mit CE - 25 gekennzeichnet
10/BE/2025

Hersteller: 4MW Sp. z o.o. z o. O.

Straße Lieber Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

erklärt, dass das Produkt

Name: Gasheizung

Modell: BE0002890; BE0002528; BE0002529

erfüllt die Anforderungen folgender Normen und harmonisierter Normen:

EN 1596; EN 449

EN 60335-1; EN 60335-2-102

EN ISO 12100; EN 55014-1/-2

EN 61000-6-1 / -6-3

und erfüllt die wesentlichen Anforderungen der folgenden Richtlinien:

2006/42/WE; 2012/19/EU; 2011/65/EU; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2009/142/WE;

Zur Erstellung und Aufbewahrung technischer Dokumentationen befugte Person:
Marcin Mierzwicki.

Diese Konformitätserklärung ist die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts

CE.

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder von ihm durchgeführte Folgearbeiten.

Ort und Datum der Ausstellung:

Starogard Gdański, 02.04.2025

Starogard Gdański, 02/04/2025

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

The last two digits of the year will be marked CE - 25
10/BE/2025

Producer: 4MW Sp. z o. o.

street Dear Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

declares that the product

name: Gas heater

model: BE0002890; BE0002528; BE0002529

meets the requirements of the following standards and harmonized standards:

EN 1596; EN 449

EN 60335-1; EN 60335-2-102

EN ISO 12100; EN 55014-1/-2

EN 61000-6-1 / -6-3

and meets the essential requirements of the following directives:

2006/42/WE; 2012/19/EU; 2011/65/EU; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2009/142/WE;

Person authorized to prepare and store technical documentation:

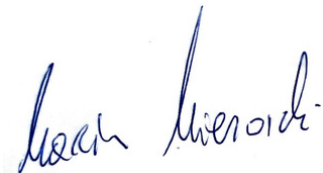
Marcin Mierzwicki.

This declaration of conformity is the basis for marking the product **CE**.

This declaration applies only to the machinery in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent operations carried out by him.

Place and date of issue:

Starogard Gdański, 02/04/2025



Starogard Gdański, 02.04.2025

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesie oznaczenia CE - 25
10/BE/2025

Producent: 4MW Sp. z o.o.

ul. Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

oświadcza, że wyrób

nazwa: Nagrzewnica gazowa model:

BE0002890; BE0002528; BE0002529

spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

EN 1596; EN 449

EN 60335-1; EN 60335-2-102

EN ISO 12100; EN 55014-1 / -2

EN 61000-6-1 / -6-3

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

2006/42/WE; 2012/19/UE; 2011/65/UE; 2014/30/UE; 2014/35/UE; 2009/142/WE;

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej:
Marcin Mierzwicki.

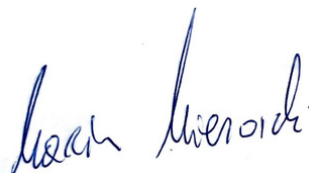
Niniejsza deklaracja jest zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem

CE.

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim został wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Miejsce i data wystawienia:

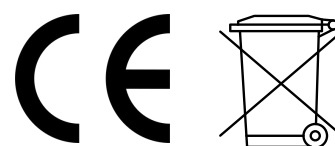
Starogard Gdański, 02.04.2025





4MW Sp. z o.o.

ul. Droga Owidzka 1i
83-200 Starogard Gdański



www.besten.tools